



- ### KAUPUNGIN PALVELUT CITY SERVICES
- 17 Linja-autosama/Bus station Oulu/Kajani
 - 17 Linja-autosama/Bus station Rovaniemi
 - 2 Lentotermi Airport
 - 3 Terveydenkeskus Health Care Centre
 - 4 Pyhän Ristin Kirkko Holy Cross Church
 - 5 Post Post office
 - 6 Kotiseutumuseo Local History Museum
 - 7 Kesäteatteri Summer Theatre
 - 8 Kirjasto Library
 - 9 Kaupungintalo City Hall
 - 10 Kuusamolalo Kuusamo Hall
 - 11 Monitoimihalli Sports Centre
 - 12 Urheilukenttä Sports Field
 - 13 Poliisiasema Police Station
 - 14 Taksiasema Taxi Station
 - 15 Kuusamo Info Kuusamo Tourist info

- ### KUUSAMON KESKUSTAN ULKOILUREITIT HIKING ROUTES IN KUUSAMO CITY CENTRE
- Perinteikkään ulkoilureitti/Traditional outdoor trail, 3.5 ja 6.5 km
 - Toronkiäiven ympärysteitti/Toronkiäivi circle route, 7.5 ja 9.6 km
 - Munakan metsäpolku/Munaka forest path, 2.7 km
 - Tolpanniemen ulkoilureitti/Tolpanniemi outdoor trail, 2.5 km
 - Historiapolku/Historical Path
 - Kuusamojärven melontareitti/Kuusamojärvi canoe route, 30 km
 - Pyöräilijä reitti/Biking trail

KESÄLLÄ 2019 TAPAHTUJA EVENTS IN SUMMER 2019

- 23. - 24.5. NUTS KARHUNKIERROS
Karhunkierroksella järjestettävä kansainvälinen maastourajoukkokilpailu. Ultra trail run on biking route "Karhunkierros" in Oulanka National Park.
- 7. - 9.6. CITY SURVIVORS RUKA
City Survivors Ruka -metsästä selviytyä Rukan metsästä. Ultra trail run on biking route "Karhunkierros" in Oulanka National Park.
- 20. - 23.6. SOLSTICE
Uusi vaihtoehtomusiikki ja modernin taitteen keskeinen juhannusfestivaali Rukaturunin huipulla. An experience of music and arts on the top of Ruka Fell, in summer, when the sun never sets!
- 12. - 13.7. RUKA SUP WEEKEND
Suomen pohjoisin SUP-tapahtuma Rukalla ja Oulankassa. Stand Up Paddlers SUP Weekend in Ruka and Oulanka.
- 8. - 13.7. OULANKAFEST
Luontesäävelä live-musiikkia, aktiviteetteja ja taidetapaaja Oulangan kansallispuistossa. Nature festival with live music, activities and art workshops in Oulanka National Park.
- 13.7. KÄYLÄN TUKKILAISKISAT/ LUMBERJACK COMPETITION
Tukkilaiskisa ja tukkilaisfestiivi Käylän kylässä. Lumberjack competition and festival in Käylä village.
- 23. - 24.8. WILD ART FESTIVAL
Taidetähtämyksiä, näyttelyitä ja musiikkia. Photo exhibition, films and music.
- 30.8. - 1.9. RUDOLF'S REVENGE
Uusi maastopyöräilytapahtuma Rukalla, Cross country and downhill -kisat. New biking event in Ruka with races in cross country and downhill.
- 11. - 13.9. WORLD BIOECONOMY FORUM
Touesen kerän järjestettävä World Bioeconomy Forum. World Bioeconomy Forum brings together major think tanks, regulators and operators at Ruka.
- 12. - 15.9. KUUSAMO NATURE PHOTO FESTIVAL
Kävelyä, näyttelyitä ja musiikkia. Photo exhibition, films and music.
- 26. - 29.9. RUKA KARAOKE CARNIVAL
Rukan parkkipaikalla käynnin avoimet maastokilpailut ja bostava artistit. The most popular Finnish hits and classics in Ruka Open Karaoke Championships!

Kaikki tapahtumat: www.ruka.fi/tapahtumat
All events: www.ruka.fi/en/events

TEKEMISTÄ RUKAN KYLÄSSÄ / ACTIVITIES IN RUKA VILLAGE

Rukan kävelykyliä on täynnä monenlaisia mukavaa kesäpuhastelua koko perheelle!
Ruka pedestrian village is full of nice summery activities for the whole family!

- | | | | |
|--|--|--|--|
| 1 VillagExpress Maismahissi VillagExpress Chairlift | 6 Mringöf | 9 Skettitrampoli Skateboard Ramp | 12 Polvilinnat, kalastusluvat, hääsiliput ync. Equipment, fishing licenses, lift tickets etc. |
| 2 Kesäkalkeilurata Summer Sled Race | 7 Frisbeegolf Disc Golf | 10 Lasten leikkikatu Children's Playground | Pieteri Vuokraamo/Pieteri Rental Shop +358 400 101 605 |
| 3 Kaitiolammen Kalastus Kaitiolampi Fishing | 8 Petanque, tikahetta, mölky Petanque, darts, skittles | 11 Tulenteopaiikka Campfire Site | VillagExpress hiesin aie-asema/fin station +358 400 101 649 |
| 4 Kaitiolammen Polkuveneet Kaitiolampi Pedal Boats | | | Rukan kyläntie 17, 93830 Rukaturunin
www.ruka.fi/pieterivuokraamo
www.ruka.fi/yn
www.ruka.fi/village
www.ruka.fi/runkafo |
| 5 Kaitiolammen Tempururata Kaitiolampi Biking skills Course 0.6 km | | | |



KUUSAMON KESKUSTA / KUUSAMO CITY CENTRE

- #### MAIOTUS ACCOMMODATION
- 110 Holiday Club Kuusamon Tropiikki
Kylpyläntie 1, 93800 Kuusamo
+358 30 686 4200
www.holidayclubresorts.com/fi/kohteet/kuusamon-tropiikki/
hotellit@kuusamo.fi
mynti@kuusamo.fi
 - 111 Lomarengas
Kirkkatie 23, 93800 Kuusamo
puh./tel. +358 20 6602 502
www.lomarengas.fi
mynti@lomarengas.fi
 - 112 ProLoma
Kirkantie 18, 93800 Kuusamo
puh./tel. +358 20 7929 700
www.proloma.fi
info@proloma.fi
- #### RAVINTOLAT RESTAURANTS
- 120 O'Learys
Kylpyläntie 1, 93800 Kuusamo
puh./tel. +358 8 686 4437
+358 30 686 4439
www.holidayclubresorts.com/fi/kohteet/kuusamon-tropiikki/
myynti.tropiikki@holidayclub-hotels.fi
 - 132 Hirsikankaan Frisbeegolf Hirsikangas Disc Golf
Rivierantie 18, 93800 Kuusamo
www.facebook.com/groups/DG-Kuusamo/
 - 140 Kuusamon Ustin Oy Tehtaanmyymälä Factory Shop & Suvanto Lifestyle
Professori Räsänenie 1-2, 93800 Kuusamo
puh./tel. +358 8 860 3466
www.kuusamonuistin.fi
shop@kuusamonuistin.fi
 - 141 Pharmacy Kuusamon Keskusapteekki
Ouluntie 1, 93800 Kuusamo
puh./tel. +358 8 8442 200
kuusamonkeskusapteekki@apteekki.net
www.kuusamonkeskusapteekki.fi
Apteekin palvelupiste myös Ruka-infossa.
 - 142 Pharmacy Kuusamon 1 Apteekki
Happokatu 1/Finna, 93800 Kuusamo
puh./tel. +358 8 8522 111
www.kuusamonapteekki.fi
www.kuusamon1apteekki.net
Apteekin palvelupiste myös Sale Rukassa.
- #### LIIKENNE TRANSPORTATION
- 150 Taxi Center/Taksikeskus OTAXI Kuusamo-Ruka
Kirkantie 1, 93800 Kuusamo
puh./tel. +358 100 84200
www.kuusamontaksi.fi
tibus@kuusamontaksi.fi
 - 151 Pohjojan Matka
Lentokentän läheisyydessä Kuusamo-Ruka-Salla
Pikavuoro Oulu-Kuusamo-Oulu
puh./tel. +358 20 330 3500
www.pohjojanmatka.fi
bussi@kuusamo.pohjojanmatka.fi

RUKAN LÄHIREIITIT TRAILS IN RUKA AREA

- Rukan ympärysteitti / Ruka round route, 9 km
 - Juhannuskäikki, 0.5 km
 - Kivilampi, 4 km
 - Pyhän Jyväskylän / Pyhäsaari Trail, 6 km
 - Kalliolampi, 4 km
 - Karhunkierros Trail, 82 km
 - Siperiavirta Pyhäjärvi / Konttanen Day Trip Trail, 1.5 km
 - Valtavaaran huputus / Valtavaara Day Trip Trail, 6 km
 - Rukan maastopyöräreitti / Ruka Mountain Bike Route with Signs
 - Rukaturun esteeton reitti / Ruka trail for disabled people, 1 km
- #### PYÖRÄILIJÄ REITTEJÄ (EI REITTIMERKINTÖJÄ) BIKING ROUTES (NO SIGNS)
- Kaitiolammen Tempururata/Kaitiolampi Biking skills Course 0.6 km
 - Kivilammen reitti/Kivilampi route 3.3 km
 - Valtavaaran reitti/Valtavaara route 5.7 km
 - Rukaskierros/Ruka Circle route 8.2 km
 - Kousovaaran reitti/Kousovaara route 4.0 km

KARTTA-MERKINNÄT LEGEND

- 🏠 Päivävuoro/Day Trip hut
 - 🏠 Autiotupa/Wilderness hut
 - 📍 Koti/hut
 - 🛖 Laavu/Lean-to shelter
 - 🏕 Nuotopaikka/Campfire
 - 🏖 Uimaranta/Swimming beach
 - 🏛 Muistomerkki/Memorial
 - 🔭 Näköalapaikka/Sight-seeing
 - ⚓ Venesatama/Marina
 - 👤 Veneenlaskupaikka/Slipway
 - 🕒 Linnotus/Bird-watching tower
 - 🏃 Tähtien ulkoilunnuotopaikka/ Outdoor exercise park
 - 🚗 Pysäköintialue/Parking area
 - ♿ Esteetön reitti/Accessible route
- #### KARTAT MAPS
- #### LUONNONSUOJELUALUEET
- © Syke, Metsähallitus Pohjois-Pohjanmaan Ympäristökeskus
- #### NATURA-ALUEET
- © Syke, Pohjois-Pohjanmaan Ympäristökeskus
- #### KARTTOJEN LAATIIJA
- Kimmo Kaava © Kuusamon kaupunki 2018
18. marraskuuta 2018
- #### JULKAISIJA PUBLISHED BY
- Ruka-Kuusamo Matkailu ry / Ruka-Kuusamo Tourist Association
www.ruka.fi
Pöytäkirja on saatavilla muuttamatta. We reserve the right for changes.

RUKAN ALUE / RUKA AREA



RUKAN KYLÄ RUKA VILLAGE

- #### MAIOTUS ACCOMMODATION
- 1 RukaBooking
Rukaturunintie 9, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8600 300
www.ski-in.fi
myynti@ruka.fi / sales@ruka.fi
 - 2 Ski-In RukaSuits Huoneistot/Apartments
Rukan kyläntie 6, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8600 300
www.ski-in.fi
myynti@ruka.fi / sales@ruka.fi
 - 3 Ski-In RukaSuits Huoneistot/Apartments
Rukan kyläntie 5, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8600 300
www.ski-in.fi
myynti@ruka.fi / sales@ruka.fi
 - 4 Arctic Hotel Zone 6 Rukapalvelu Huoneistot/Apartments
Rukan kyläntie 13, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 40 1823 828
www.rukapalvelu.fi
sales@arcticzonedo.fi
 - 5 Arctic Hotel Zone 5 Rukapalvelu Huoneistot/Apartments
Rukan kyläntie 13, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 40 1823 828
www.rukapalvelu.fi
sales@arcticzonedo.fi
- #### RAVINTOLAT RESTAURANTS
- 10 Ravintola/Restaurant Katiokivi
Rukaturunintie 15, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 2374 8948
www.scandichotels.fi
ruka@scandichotels.com
 - 11 Restaurant Rukahovi
Rukaturunintie 15, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 2374 8948
www.scandichotels.fi
ruka@scandichotels.com
 - 12 Scandic Rukahovi Lobby Bar
Rukan kyläntie 15, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 2374 8948
www.scandichotels.fi
ruka@scandichotels.com
 - 13 Scandic Rukahovi
Rukan kyläntie 15, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 2374 8948
www.scandichotels.fi
ruka@scandichotels.com
 - 14 Ravintola/Restaurant Zone
Rukan kyläntie 15, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 10 2710 500
www.rukapalvelu.fi
sales@ruka.com
 - 15 Colorado Bar & Grill
Rukaturunintie 15, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 40 1823 828
www.ravintola.fi
ruka@ravintolacolorado.fi
 - 16 Kotipizza Ruka
Rukaturunintie 9/Kumpare, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8681 880
www.kotipizza.fi
265@kotipizza.fi

- #### OHJELMAPALVELUT ACTIVITY PROVIDERS
- 17 RUOK Burger Ruka
Rukan kyläntie 6, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 40 1382 700
www.ruokburger.fi
info@ruokburger.fi
 - 18 Subway Ruka
Rukaturunintie 9 / Kumpare, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 400 737 550
www.subway.fi
ruka@subway.fi
 - 19 Ravintola/Restaurant Rukan Kukka
Rukaturunintie 12, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 20 781 0530
sales@rukankukka.fi
 - 20 Kahvila-Ravintola Café & Restaurant Pääjärvi-Prtti
Rukaturunintie 14, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 40 183 1680
info@pääjärvi-prtti.fi
www.ruka.fi/pjtapen-prtti
- #### OSTOKSET SHOPPING
- 30 Pieteri Vuokraamo Piste/Postal Shop
Rukaturunintie 17, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 400 101 615
www.ruka.fi/kauppa
pieterivuokraamo@pieterivuokraamo.com
 - 31 Kumpare kuntosali ja Rosa & Rudolf Touhula / Kumpare Gym and Rosa & Rudolf Activity House
Rukaturunintie 9, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8600 250
www.ruka.fi/kumparegym
info@ruka.fi
 - 32 Rukapalvelu Safarishiouse
Rukaturunintie 13, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 10 2710 500
www.rukapalvelu.fi
safarishiouse@rukapalvelu.fi
 - 33 Keilahalli Ruka Bowling
Rukaturunintie 9 / Kumpare, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 40 183 1680
info@pääjärvi-prtti.fi
www.ruka.fi/ruka-keilahalli
info@pääjärvi-prtti.fi

- #### MUUT PALVELUT OTHER SERVICES
- 40 RukaStore
Rukaturunintie 13, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 400 101 615
www.ruka.fi/kauppa
rukastore@ruka.fi
 - 41 Ruka Brand Village
Rukaturunintie 9, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 40 682 1091
www.scandichotels.fi
ruka@scandichotels.com
 - 42 K-Market Rukan kyläntie 13, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 5722 507
www.ruka.fi/k-market-rukankyla
 - 43 Matkamusiikkiomiyllä Souvenir Shop Pääjärvi-Prtti
Rukaturunintie 14, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 40 183 1680
info@pääjärvi-prtti.fi
www.ruka.fi/pjtapen-prtti

- #### LIIKENNE TRANSPORTATION
- 50 Taksikeskus/Taxi Center OTAXI Kuusamo-Ruka
Rukaturunintie 13, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 100 84200
www.kuusamontaksi.fi
ruka@kuusamontaksi.fi
 - 51 Rukan Taksipalvelu
puh./tel. +358 8 8681 222
www.rukataksi.fi
sapunk@rukataksi.fi

- #### OHJELMAPALVELUT ACTIVITY PROVIDERS
- 90 Ruka Safaris
Rukaturunintie 1, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8521 610
www.rukasafaris.fi
sales@rukafaris.fi
 - 91 Sport House Ruka
Rukaturunintie 5, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8681 300
www.ruka.fi
vuokraamo@rukataksi.fi
 - 92 Saunaeläkkeen Rento Rukaturunintie 60, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 400 389 621
www.rukajarvenlomamatat.fi
info@rukajarvenlomamatat.fi
 - 93 Matkalumaja Heikkala
Tavijärventie 10, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8681 116
+358 40 3544 892
www.heikkala.com
info@heikkala.com
 - 94 Ruka Peak Boutique Hotel & Restaurant
Juhannuskäytäväntie 27 A, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 868 4300
www.rukapeak.fi
info@rukapeak.fi
 - 95 RoySky Pub
Jussinkuja 3, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 50 330 6870
www.facebook.com/royskipub/
pub@royskipub.com
 - 96 Ohjelmapalvelut Activity Providers
Rukaturunintie 1, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8521 610
www.rukasafaris.fi
sales@rukafaris.fi
 - 97 Rukajarven Lomamatat
Rukaturunintie 62, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 400 389 621
www.rukajarvenlomamatat.fi
info@rukajarvenlomamatat.fi
 - 98 Villa Saaranen
Ornkäntäntie 13-17, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 400 389 621
www.rukajarvenlomamatat.fi
info@rukajarvenlomamatat.fi
 - 99 Matkalumaja Heikkala
Tavijärventie 10, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8681 116
+358 40 3544 892
www.heikkala.com
info@heikkala.com
 - 100 Ravintolat Restaurants
Pizzeria Montagna di Ruka
Rukaturunintie 4, Kolumeni, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8681 445
www.pizzeriaruka.fi
info@pizzeriaruka.fi
 - 101 Ruka Safaris
Rukaturunintie 1, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8521 610
www.rukasafaris.fi
sales@rukafaris.fi
 - 102 Sport House Ruka
Rukaturunintie 5, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 8 8681 300
www.ruka.fi
vuokraamo@rukataksi.fi
 - 103 Saunaeläkkeen Rento Rukaturunintie 60, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 400 389 621
www.rukajarvenlomamatat.fi
info@rukajarvenlomamatat.fi
 - 104 Sale Ruka
Rukaturunintie 7, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 10 783 3223
www.ruka.fi/sale-ruka
 - 105 Alko/Liquor Store
Rukaturunintie 7, 93830 Rukaturunin
puh./tel. +358 20 682 771
www.alko.fi



KARHUNKIERROSBUSSI KARHUNKIERROS BUS

voimassa/valid 16.- 7.8.2019

KUUSAMO-SALLA	11.10.2019 MON-FRI	11.10.2019 MON-FRI	11.10.2019 SAT
Kuusamon keskuslatu / Kuusamo city centre (Ervasti aukio, Kalante 2)	7:15	14:05*	14:05*
Holiday Club Kuusamon Troppiikki	7:25	14:15	14:10
Rukan kylä/Ruka village Kumpane	7:45	14:35	14:35
Juuma Retkietappi	8:10	15:00	1
Käylä Sale	8:25	15:15	14:50
Ristokallio P-paikka/parking area	8:40	15:25	14:50
Karhunkierroksen luontokeskus/ Visitor Centre (Hautajärvi)	8:55	15:40	15:20
Salluntunturi	9:20	1	1
Salla	9:30	1	1

1) Ruka Charter Oy puh./tel. +358 40 7222 022
2) Pohjolan Matka puh./tel. +358 201 303 520

SALLA-KUUSAMO	11.10.2019 MON-FRI	11.10.2019 MON-FRI	11.10.2019 SAT
Salla	11:00**	1	1
Salluntunturi	11:10	1	1
Karhunkierroksen luontokeskus/ Visitor Centre (Hautajärvi)	11:35	16:00	16:05
Ristokallio P-paikka/parking area	11:45	16:15	16:18
Käylä Sale	12:00	16:25	16:30
Juuma Retkietappi	12:15	16:40	1
Rukan kylä/Ruka village Kumpane	12:40	17:05	16:50
Holiday Club Kuusamon Troppiikki	13:00	17:25	17:10
Kuusamon keskuslatu / Kuusamo city centre (Ervasti aukio, Kalante 2)	13:10*	17:35*	17:15*

1) Ruka Charter Oy puh./tel. +358 40 7222 022
2) Pohjolan Matka puh./tel. +358 201 303 520

1 = bussi ei aja kytseisen pysäkin kautta / Bus is not available
* = yömyy Oulankaa/Connection from Oulu 14:00 Oulankaa Oulu 13:20 ja/tai 17:45
** = Kemijärven ylijärästä 9:15 Sallaa/Fran Kemijärven night train 9:15 to Salla

Nettilippu/online tickets www.matkahuolto.fi
Toukokuu 2019 alkuun asti/valid until 31.8. check timetables www.matkahuolto.fi
Hinnat: lähtö- ja päätepisteestä riippuen matka Kuusamosta Karhunkierroksen alustuspäivästä maksaan noin 10-20 €/hlö (lapset, nuoret, ja opiskelijat -50%). Pöytävaraus oikeudet muutoksilla.
Prices: Depending on distance price is ca. 10-20 €/person (children, youngsters and students -50 %). All rights are reserved.

UUTUUS! Kesällä 2019 on suunnitella uusi bussiyhteys Rukaista Hossan kansallispuistoon. Kätkö pyykkiä ja aikataulut www.ruka.fi/luukki. Ilmiikkuminen. Oikeudet muutoksiin pidetään.

NEWSSES! In summer 2019 a new bus connection is planned from Ruka to Hossa National Park. See timetables www.ruka.fi/en/getting-around. All rights are reserved.

LENTOKENTÄKULJETUS KUUSAMON LENTOASEMALLE FINNAIRIN LENNOILLE JA LENNOILTA AIRPORT TRANSFER TO KUUSAMO AIRPORT TO/FROM EVERY FINNAIR FLIGHT

REITTI ROUTE	LÄHTÖAJAN DEPARTURE TIME	HINNAT PRICES
Rukan kylä (Kumpane) / Ruka village (Kumpane)	14-15 min ennen lenton lähtöä / before flight departure	Aikuiset/Adult 10 € Lapsi/Child (0-11 v.) 5 €
Holiday Club Kuusamon Troppiikki	15-20 min ennen lenton lähtöä / before flight departure	Aikuiset/Adult 7 € Lapsi/Child (0-11 v.) 4 €

REITTI ROUTE	LÄHTÖAJAN DEPARTURE TIME	HINNAT PRICES
Rukan kylä (Kumpane) / Ruka village (Kumpane)	14-15 min ennen lenton lähtöä / before flight departure	Aikuiset/Adult 10 € Lapsi/Child (0-11 v.) 5 €
Holiday Club Kuusamon Troppiikki	15-20 min ennen lenton lähtöä / before flight departure	Aikuiset/Adult 7 € Lapsi/Child (0-11 v.) 4 €

Kuusamo airport/Kuusamon lentoasema

Likemötsjäg/Operator: Pohjolan Matka puh./tel. +358 (0) 201 303 520, www.pohjolamattaka.fi/ info@pohjolamattaka.fi, bus@kuusamoguide.com

Huomi! Kesä-aiokun ja la illoinnot (04547485) liikennöi Rukan Taksi- ja Huolto-oyä / Notice! In June-Aug. Fri and Sat evening flights (04547485) are operated by Rukan Taksi- ja Huolto-oyä, puh./tel. +358 8 868 1222. saupunk@rukataksi.fi

Lentokenttäbussi kulkee Ruka-Kuusamo-Ruka -reitillä 5-6 kertaa päivittäin. Päiväkautta samat reitit lennon välillä. Bussien voi nousta ja poistua missä vain reitin varrella, jolloin se poikkeaa matkan kulu lentokentästä. Uudenmaan lentokentästä lähtevä bussi ei sovi matkalla paitsi Karhunkierroksen lähtöpaikalle, Ristokallio P-paikkaan ja Karhunkierroksen luontokeskukseen. Taksojen aikataulu, matkatyökalut ja muut palvelut www.ruka.fi

The bus runs along road 5 between Ruka-Kuusamo-Ruka. Return by the same route upon flight arrival. You can also get on and off the bus along the route. Ristokallio parking area and Karhunkierroksen Visitor Centre. Check from the timetable which of the buses are on Salla. Pöytävaraus oikeudet muutoksiin pidetään reserved.



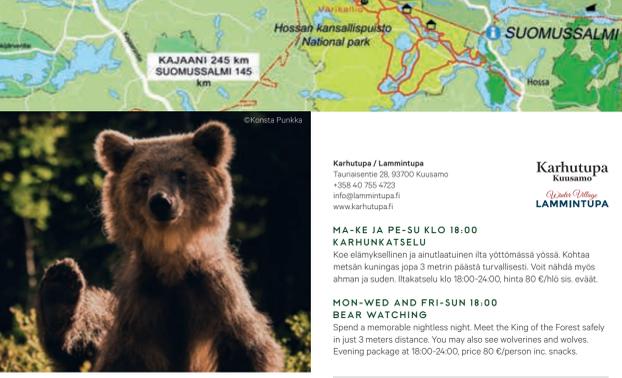
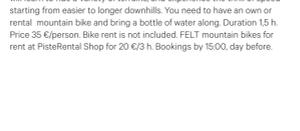
KIMPAPTAKSI KARHUNKIERROKSELLE A SHARED TAXI TO KARHUNKIERROS

Hinnat alkaen € / Prices starting from €

1-4 Henkilöä / 1-4 persons	5-10 Henkilöä / 5-10 persons
Ruka-Juuma (Pieni Karhunkierros)	45 55
Ruka-Ristokallio P-paikka/parking area	55 65
Ruka-Kuuskängäs (Oulangan luontokeskus/ Oulanka Visitor Centre)	55 65
Ruka-Kuusamo	55 65
Ruka-Karhunkierroksen luontokeskus/ Visitor Centre (Hautajärvi)	80 95
Kuusamo-Juuma	85 100
Kuusamo-Ristokallio P-paikka/parking area	90 110
Kuusamo-Kuuskängäs	90 110
Kuusamo-Karhunkierroksen luontokeskus/ Visitor Centre (Hautajärvi)	110 130

Kimpapatksi toimii näin: Seita takseille ja linotto, minä päivänä, mihin kellonaikaan ja montako henkilöä on siirtymässä Karhunkierrokselle. A shared taxi is a great way to get to Karhunkierros. Do like this: Call and tell which day, time and how many persons are going.

Kimpapatksin tilaukset/Bookings: Rukan Taksi-palvelu puh./tel. +358 8 8681 222
Taksikeskus OTAXI Kuusamo-Ruka puh./tel. +358 100 84200.



KARTTA- NERKINNÄT LEGEND

	Kansallispuisto National Park
	Suopileikkä Protected Area
	Rajavyöhyke Border zone
	Vaellusreitti Hiking route
	Pyöräilyreitti Biking route
	Päivävyöhyke Day trip hut
	Autiotupa Wilderness hut
	Kota/Hut
	Lälvä/Lean-to shelter
	Nuotopaikka/Campfire
	Uimaranta Swimming beach
	Venestam/Marina
	Lintutorni Bird-watching tower
	Muistomerkki Memorial
	Lentokenttä/Airport
	Käyntipaikka Place to visit

	1 KARHUNKIERROS 22 km Naapurin raja (easy access trail), 1 km
	2 KANIONIN KURKKAUS 6 km
	3 KIUTAKONKÄÄN ALUE/AREA 5 km Pyhäjärven reitti: 5 km Korkeaan kanto, 8 km Alkuväylä, 3 km Korkeaan kanta (esteetön polku)/ easy access trail, 200 m
	4 PIENI KHUNKIERROS 7 km
	5 KEROHARJUN KUUSKAUS 17 km
	6 VALTAVARAAN HUIPUTUS 6 km
	7 RIISIN RAAPIASY 3 km
	8 RIISIN RIETAS 10,7 km
	9 IIRINKI 9 km
	10 VAARANPOLKU 3 km
	11 OLOKYN ÄHKÄSY 10 km
	12 OLOKYN YLITYS 5 km
	13 KUNTIVAARAN POLKU 3 km
	14 KARHUNKIERROKSEN PYÖRÄILYREITTI 15 km
	15 SALPALINIA-REITTI SALPA LINE TRAIL 4,5 km
	16 NISSINVAARAN PYÖRÄILYREITTI/NISSINVAARA BIKING ROUTE 24 km
	17 KOUEVAARAN PYÖRÄILYREITTI/KOUVEVAARA BIKING ROUTE 40 km

(Huomi! Naaliset Pyöräilyreitit kunnostetaan kesän 2019 aikana. Biking routes are under maintenance in summer 2019!)

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi

Lue netistä kansainvälinen QR-koodi: www.nationalparks.fi



VEESIEN KESKELLÄ

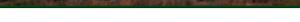
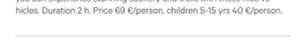
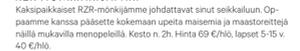
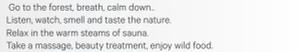
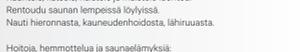
Hypää lauttaan, kosk koskien voima ja veden pärskähtely, melo onnissa ajatuksissa erinäyksen rauhaa. Puhalla ullaan, loikalle Oulankajoen valkealla heikalla. Pyydytä pullea taimen alla keskiyön auringon.

Koskenlaskut, kalastus- ja kanootitretit paikallisoppaan kanssa: www.ruka.fi/kesa

SURROUNDED BY WATERS

Go rafting and feel the power of rapids, the fresh water on your face paddle peacefully along the wilderness rivers. Hop in the water, relax on the white sand of river Oulanka, catch a trout under the midnight sun.

Rafting, canoeing and fishing trips with local guide: www.ruka.fi/en/summer



KANSALLISPUISTOJEN KAINALOSSA

Heittävy kolmen kansallispuiston hurmattavaksi, patioi metsäpolulla, yövy hiljaisuuden keskellä autioituvassa. Pyörähdä Pieni Karhunkierros Oulangan ikkmetissä, ylita kuhuvat kosket pikin rippuistolla, mykisty